

Some collations of texts published by G.A. Barton, *AJSL* 16, 1900, 65ff. –

A. **The archive of Aqūbā** (daughter of Ardija) consists of 16 documents (G.A. Barton, *AJSL* 16, 1900, 70ff. : 7, 8, 11-16, 19, 21, 22, 25, 26, 28, 29, as well as BE 8, 116; but Barton, *AJSL* 16, 67 : 2 = CBS 1420 [sic], from the reign of Darius II, does not belong to this archive). The following readings are based on my collation at the University Museum, Philadelphia :

7, 3 : ^mLa-bal-ši.- 8, 10 : ^mBa-zu!-zu!.- 12, 2 : ^mf(sic!)A-qa-bi-bu-^fnu¹ (?).- 14, 2 : ^fA-qu-ba-tu₄.- 15, 2. ^mfA-qu-ba-² DUMU.SAL-su 3. šá ^mİR-ia AŠ UGU^{hi} ^fdNa-na-[a-...] 4. DUMU.SAL-su šá ^mmil(?) -ki(?) -a-ni 5. AŠ ⁱⁱⁱAPIN i-nam-din.- 25, 1f. : ^fA-qu-<<bu>>ba-² DUMU.S[AL(-su) šá] ^mİR-ia ; same spelling in line 5 : [^fA-qu]-<<bu>>ba-² ; 2f. : ^mAb!-di!-^diš!-šar! son of Bēl-erība (^mdEN-SU ; co-debtor of his brother [...], seeing that the patronym is preceded by [... DUM]U^{mes} šá, line 3.

B. **Other Documents.** 68ff : 3, 2 : ^mdAG-A+A-lu.- 5, 8 : ina-an-din! ; 17 : ^md[KUR¹-TIN-su] ; Le.E. : [š]u (nail mark)-pur ^mdEN-i-b[u-k]aš.- 9, 10 : na-ši ; 13 : ^mSUM^{na-a}.- 10, 4 : DA A.ŠÀ ŠÀ^{bi} A.ŠÀ ; 20 : na-ši!.- 17, 1f. LUGAL [GI]Š.BAR šá ^mdEN-ŠEŠ^{mes}-bul!-li! ; 10f. : AŠ ŠU^{II} ^{ia}Ia-ma-na-A+A (an anonymous Greek) ; 17. ^mdŠÁR-KI(?) -ia.- 23, 11. ^mAb-du-^diš-šar!, ^mŠu!-la-a.- 24, 3f., 15f. (Sippar, 21.IX.488/7 B.C., archive of Šamaš-iddina son of Rēmūtu). ^mBa-si(!)-ia, ^mŠá-KA-^dEN, ^dUTU-TIN(!)ⁱ.- 27, 3f. Šu-lum-Bābili(TIN.TIR^{ki}) son of ^mÚ(?) -x-x-^dŠÁR was the debtor in a promissory note of the archive of Bēlšunu son of Itti-Bēl-balātu (^mKI!-^dEN-TIN!, 2). 1f. : 8 GÍN KÙ.BABBAR ... šá ^mEN-šú-nu ; from ^{uu}Šu-šá!-nu! (line 6 ; [^{uu}Šu-š]á-an-nu! line 16). The deed is with interest in case (line 7 : [ki]-i! ... la it-[tan-nu]) he will not pay his debt on time. The second and third witnesses (line 11f.) are ^mİR-^dgu!-la and ^mNi-din-tu₄-^dE[N!] respectively ; presumably time of Darius I.- 30, 7 : ^mLu-b/pu-sa ŠEŠ AD-ía.

Ran Zadok (13-08-96)

Tel-Aviv University,
Institute of Archaeology
Ramat-Aviv 69978, Israël